

W 7769

ЛЮБКА-МУЗЫКА

2^{me} RHAPSODIE de l'Ukraine pour le piano composée par

Nicolas Lissenko.

Op.18.



Prix: 90 cop - 3 Mark. *revisé*

Pour le VIOLON avec accompagnement de piano ou d'orchestre par MICHEL DE SICARD.

Prix: 1 r 25 cop = 4 Mark.

Propriété de l'Editeur.

KIEFF, LÉON IDZIKOWSKI.

COMMISSIONAIRE DE LA SOCIÉTÉ IMPERIALE MUSICALE RUSSE.

Moscou,
A. Gutheil.

Odessa,
E. Ostrowski.

St Petersburg,
A. Johansen.

Varsovie,
Gebethner & Wolff.

Rostow 1/4,
L. Adler.

Inst. lith. de G. G. Röder, Leipzig.

M 24-11-01

Doumka-Schoumka.

2^{me} Rhapsodie de l'Ukraine.

N. LISSENKO, Op.18.

Pour le Violon avec accompagnement de Piano

par Michel de Sicard.

ДУМКА.
Moderato assai.

Violon.

Piano.

The musical score consists of four systems, each with a Violin staff and a Piano staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The first system starts with a *p* dynamic. The second system includes *poco cresc.* and *dim.* markings. The third system features *sf*, *poco cresc.*, *pp vivaciss.*, and *marcato*. The fourth system includes *fz*, *f*, and *trem.* markings. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

L. 1031 I.



IV. corde.

f *p* *espr.* *poco marc.*

mf *dim.* *cresc.* *mp*

f *dim.* *mp* *vivamente energico* *rubato*

dim. *p* *staccato* *sempre p* *sf* *rallent.* *p legg.* *marcatiss.*

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top with trills and tremolos, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The grand staff contains a piano (*p*) accompaniment with eighth-note patterns. A fermata is placed over the final note of the first staff.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff features a trill, followed by a complex passage of sixteenth notes with an *8va* marking. The grand staff below provides a piano (*pp*) accompaniment. The system concludes with a *f* dynamic marking and a *poco rit.* instruction.

ШУМКА.

Allegro non troppo.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Allegro non troppo*. It consists of three staves. The top staff has a piano (*p*) melody with slurs and accents. The grand staff below features a piano accompaniment with chords and eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The top staff is labeled *IV. corde.* and contains a melodic line with slurs and accents. The grand staff below provides a piano accompaniment with chords and eighth-note patterns. The system ends with a forte (*f*) dynamic marking.

First system of musical notation. It consists of a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff begins with a *cresc.* marking and contains a melodic line with various ornaments and a triplet. The grand staff provides harmonic support with chords and bass lines. A dynamic marking of *f* is present in the grand staff.

Allegro energico.

Second system of musical notation. It features a treble staff and a grand staff. The treble staff has a *sempre ff* marking and includes a *trillo* marking. The grand staff continues with complex harmonic textures and a *ff* dynamic marking.

Third system of musical notation. It includes a treble staff and a grand staff. The treble staff has a *sf* marking and a *IV. corde.* instruction. The grand staff has a *sfz* marking. The system concludes with tempo markings: *tranquillo*, *mp a tempo*, *dim.*, *poco rit.*, and *a tempo*. A *p* dynamic marking is also present in the grand staff.

Fourth system of musical notation. It consists of a treble staff and a grand staff. The treble staff has a *cresc.* marking and a *ff* dynamic marking. The grand staff also features a *cresc.* marking.

pizz. sempre *f* con fuoco
arco

pizz. arco

1. 2.

pizz. arco

pizz. arco

pizz. arco

pizz. arco

pizz. arco

pizz. arco

fz *sf* *fz* *sf* *cresc.* *fz* *sf* *fz*

Tempo I.

sf *fz* *sf* *sf* *p dolce*

sf *fz* *sf* *p*

sf *fz* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

arco

arco

arco

IV. corde.

cresc. *dim.* *cresc.*

cresc. *dim.* *cresc.*

fp

m.g. *fp*

p soase

pp

arco *arco* *cresc.* *pizz.*

cresc. *sf* *sf*

in tempo

mf

poco rallent.

arco Presto.

ff

cresc.

ff

First system of musical notation. The upper staff is a single melodic line with a *cresc.* marking. The lower staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a *cresc.* marking. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#).

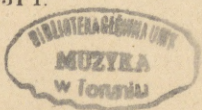
Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. It features complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Tempo I. brioso.

Third system of musical notation. It begins with *ff pesante* and *rit.* markings. A *Tempo I. brioso.* instruction is placed above the staff. The system includes *fff* and *sf* dynamic markings. The lower staff has a long, sustained chordal passage.

Fourth system of musical notation. It features *ff* and *impetuoso* markings. The system concludes with *Fine.* markings in both the upper and lower staves.

L. 1031 I.



K. 1074 / 50

- Tirez
- ∨ poussez
- + pizz. m.g.
- ♯ Sons harmoniques

Doumka-Schoumka.

2^{me} Rhapsodie de l'Ukraine.

ДУМКА.

Moderato assai.

Violon.

N. LISSENKO, Op. 18.

Pour le Violon avec accompagnement de Piano
par Michel de Sicard.

The musical score is written for a single violin. It begins with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderato assai'. The score is divided into several sections with varying dynamics and articulations. Key markings include 'poco cresc.', 'sf poco cresc.', 'pp vivaciss.', 'fz', 'f', 'p', 'espr. poco marcato', 'cresc.', 'mp', 'fz', 'vivamente energico', 'dim.', 'p', 'rubato', 'marcatissimo', 'sf rallent.', 'p legg.', 'tr', and 'poco rit.'. The score includes numerous slurs, triplets, and fingering numbers (1-5) for the left hand. Bowing directions are indicated by 'Tirez' (square) and 'poussez' (inverted triangle). The piece concludes with a 'poco rit.' marking and a final cadence in 4/4 time.

ИМКА.

Violon.

Allegro non troppo.

Allegro energico.

Violon.

Tempo I.

p dolce *arco* *arco*

IV. corde. *cresc.* *dim.*

tr *cresc.* *fp*

tr *p suave*

arco *arco* *pizz.*

arco **Presto.** *cresc.*

3 *1* *4* *2* *0*

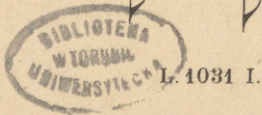
3 *4* *2* *4* *0* *1*

1 *3* *3* *1*

3 *4* *cresc.* *4* *2* *3* *3* *1*

pesante *ff* *fff* **Tempo I. brioso.**

ff impetuoso **Fine.**



IV 7769

Recueil de compositions modernes et classiques pour le PIANO à 2-MS,

publié par LÉON IDZIKOWSKI à Kieff.

550

R. Cop.	R. Cop.	R. Cop.
Арабская фантазия (исполняемая съ большим успѣхомъ концертнымъ оркестромъ М. И. Черняховскаго)	Kinsky, Jean. Fantaisie sur la chanson d'Ukraine „Nehody Hryciu na wiecznyci“	Panotschini, A. Trovatore. Paraphrase sur l'air et scène: Miserere
Beethoven. Marche-funèbre. (Траурный Маршъ.)	„ Impromptu sur une Rêverie	Petrouscheff, D. Op. 2. Chanson bohémienne russe „Небрани меня родная“
Bobiński, H. Op. 4. Legende	Kocipiński, Ant. Op. 5. Deux Polonais. en Ré, Ut.	„ Op. 4. Ручеёкъ. Le Ruisseau fantaisie
„ Op. 5. Deux morceaux: 1) Mélodie. 2) Moment musicale	„ Op. 7. Quatres Mazurs de Mazovie	Pouchalsky, W. Op. 2. Romance et Scherzino
Bordowicka, Olga. Op. 1. Souvenir-Valse, dédiée à Mr. le Prince Dondukoff-Korsakoff	„ Op. 8. Invitation à la danse	„ Op. 4. Au crépuscule
Büchner, Ch. E. Op. 23. Mélodie russe. Paraphrase	„ Op. 10. Carneval de Venise et de Pologne.	„ Op. 5. Etudes en arpèges
„ Op. 24. En Gondole. Morceau de Concert.	„ Op. 12. Polonaise et trois mazurs.	Prochaska, Fréd. Valse favorite sur des romances russes
Buddeus, E. Op. 3. La Danse des Sylphides. Mazurka de Concert.	„ Łódka Mazurek	Rossi, I. L'Etoile de nuit valse
Хлѣбовскій, А. За святое дѣло. Триумфальный маршъ, посвященъ Его Императорскому Высочеству Государю Великому Князю НИКОЛАЮ НИКОЛАЕВИЧУ старшему.	„ Mazur z Ukrainka	Ruckgaber, J. Op. 64. Une fleur de Salon. Impromptu-Valse
„ Carnaval de Kischineff. Valse-fantaisie sur des motifs nationaux Moldaves	„ Гандзя цыця молодычка. Polka	„ Polka-Mazurka
Chodorowski, G. La Fileuse. Romance de St. Moniuszko en forme d'étude	„ Гнивь Гандзя цыця молодычки. Polka	Sauer, Emil. L'Echo de Vienne. Valse de Concert
„ Barcarolle (B moll)	„ Ярмарокъ на Украини. Kozak-Polka	Schadek, Jos. Op. 21. Romance russe de A. Gourileff: „Что такъ сильно сердце бьется“ transcr. pour le Piano
„ Valse-Caprice de Concert. Ges dur	Kolatschewski, M. Deux morceaux pour le Piano: No. 1. Romance. No. 2. Barcarolle	Schiff, Seymour. Nadine. Polka-Fantaisie
„ Rhapsodie Ukrainienne (F dur)	Konarski, M. Mazurka caractéristique. Paraphrase mélancolique	Schultz, J. V. Листопадъ Любимый вальсъ.
„ 14 chansons de la petite Russie Transcrits pour le piano. 14 малороссійскихъ пѣсень, аранжированныхъ для фортепiano съ приложениемъ мелодіи со словами для 1 голоса	Korczyński, J. Op. 2. Prélude et fugue	Sicard, M. Op. 11. Intermezzo et Gavotte
Cramer, J. V. 84 Etudes pour le piano ou Exercices doigtés dans les différents tons calculés pour faciliter des progrès de ceux, qui se preposent d'étudier ces instruments à fond. Cahier 1. 2. 3. 4 à	„ Op. 3. Fantaisie sur des airs Ukrainiens.	„ Op. 12. Je crois en toi. Romance de E. Bevnigani
„ Complet	Korbrowski, Adolphe. Op. 7. Mazurka brillante	„ Op. 15. Trois moments musicaux
Czapek, J. Każut lude szczom szczasiywa. Śpiew Ukrainski ułożony na Fortepian	„ Op. 10. Grande Polka. Fantaisie de conc.	„ Op. 62. Melodie
„ Nocturne	Korff, G. Baron. Réverie mélancolique	Sokol, A. Op. 5. Polka Gracieuse. Morceau de Salon
Czeczott, N. Op. 10. Deux morceaux de piano: 1) Darum. 2) Prélude	„ Mes adieux à Leipzig. Mazurka de salon	„ Op. 6. Grande fantaisie brillante sur la romance russe: „И можетъ быть.“
„ Op. 11. Depuis le Berceau jusqu'à la Tombe. Suite. 1. Au Berceau. 2. Avec la Poupé. 3. Les Chevaux de Bois	Krakowiak Fantazyja	„ Château des fleurs. Polka de Salon
„ Op. 13. 3-me Barcarolle	Kraszewski, J. I. Pastuszki piosenki. Na Fortep.	Sokołowski, A. Polonaise
Czetwertynska Księżniczka, Janina. Piosnka bez słow (Chant sans paroles)	Leszetycki, Arm. Warszawianka Mazurka	Szaramowicz, G. E. Marzenie (Réverie)
„ Rękawiczka. Peryfrazja	„ Ouvert., de l'opéra: Guillaume Tell de Rossini	Szopowicz, H. Op. 1. Quatre Mazurkas en F. D. As. As
„ Wezwanie do Mazura (Mazur)	Lewandowski, W. Op. 11. Succès de bals. Polka	„ Op. 8. Quatre Mazurkas en Gis m. A. B. As
David, J. Souvenir de l'Excelsior. Valse et galop de Waldteufel et Marengo	„ Op. 13. Wyrwidusza mazur	Szymanowska, Maria. Nokturno (Wilija naszych strumieni rodzica)
Duda, Charles. Op. 2. La Cascade. Polka	„ Op. 14. Je pense à toi любимый вальсъ	Taborowski, St. Op. 8. Wisła Mazur
„ Op. 3. Żert i Żal. Original-potpourri	„ Op. 17. Монстръ-Кадриль	Tedesco, Ign. Op. 42. Salut à ma patrie. Second air bohémien varié
„ Op. 4. Don Juan. Valse	„ Op. 18. Premier bal. Valse	Toutkowsky, N. Op. 3 No. 2. Mazurka à la Chopin
„ Op. 5. Polka-Mazurka	„ Op. 19. Enfant gaté. Polka-mazourka	„ Op. 5. Gavotte
„ Op. 6. Romance sans paroles	„ Op. 20. Te souviens-tu? Valse	„ Op. 10. Pollaca de Mignon. Transcription libre de Concert
„ Op. 8. Galop de salon	„ Op. 21. Kochajmy się. Mazur	„ Op. 15. Pensée élégiaque
„ Op. 9. Etude-Fantaisie	„ Op. 22. L'honneur aux dames. Marche	Tscherniachowsky, M. Griechische Schaarwache (Греческій Патруль)
Ellenberg, R. Gruss an Kiew Marsch	Liagounow, N. Vagues argentines valse. Seconde édition	„ Marcella Sembrich. Valse
„ Theeröschchen. Walzer	Licki, C. G. Grazioso p. Piano seul ou Phylharmon.	Tyszkiewicz, Ed. Valse
Gerke, A. „Mene maty za te kajut' szczo-b' kozaka nekochaty“. Piśnia i Szumka dla samoho Fortep.	Liebling, Emil. Op. 12. Florence. Grande Valse de Concert	Tyszkiewicz, Thadée. Marche pour musique militaire, transcritte p. Piano
Giese, T. Pizzicati polka de salon	„ Op. 2. Сюита in G. изъ Украинскихъ пѣсень: No. 1. Preluda. No. 2. Couranta. No. 3. Toccata. No. 4. Sarabanda. No. 5. Gavotte. No. 6. Scherzo	„ Trois Mazurkas
Gnatkowski. Hej kochajmy się! mazury	„ Op. 8. Rhapsodie sur des thèmes de l'Ukraine. Grand morceau de Concert	Варнеръ, Ф. Долошка полька
Grabowski, Stanislas. Charakterystyczna Żydowska polka	„ Op. 15. Barcarolle	„ Первое увлеченіе. Вальсъ
„ Polonaise pathétique	„ Op. 18. Думка шумка 2-me Rhapsodie de l'Ukraine	„ Сонъ жизни. Вальсъ
Grimm, J. A. Mazurek. Śpiew do Pszczółki	„ Op. 19. Nocturne Cis-moll	Wanka, Charles. Mazurka. Impromptu de Salon
Harteveld, G. Op. 20. Chant d'amour	„ Op. 27. Romance. As dur	Wieniawski, Jos. Op. 3. Valse de concert
„ Op. 21 No. 1. Dans les montagnes	„ Op. 30. Gavotte. F dur	„ Op. 12. Souvenir de Lublin. Romance variée
„ Op. 21 No. 2. Chant d'automne	Marx. La belle Russe. Valse	Видоровичъ, Л. Op. 1. Réverie
„ Op. 21 No. 3. Berceuse	„ Château de fleurs. Valse	„ Op. 2. Danse russe
„ Op. 25. Valse de Concert	Mikuli, Ch. Op. 1. Prélude et Presto	„ Op. 3. Красавица-Венгерка. Вальсъ
Herzberg, Ant. Op. 8. La Cascade	„ Op. 2. Quatre Mazurkas	„ Op. 4. Scherzo
„ Op. 67. Souvenir de la Volhynie. Deux Mazurkas	Miller, Konst. Fantaisie polonaise sur un thème Sracovien	„ Op. 5. Printemps d'amour. Sérénade
„ Op. 70. Deuxième Polonaise	„ Duma o Stefanie Potockim. Śpiew historyczny Peryfrazja w kształcie fantazyj.	„ Op. 6. Romance
Jasiński, K. Helunia. Polka	„ Władysław Łokietek. Śpiew historyczny Peryfrazja w kształcie fantazyj.	„ Op. 8. Renaissance gavotte
Jasiński, M. D. Ukrainka	„ Fantazyja z dumy o Żółkiewskim, zamieszczonej w śpiewach historycznych Niemcewicza	Wiśniewski, Marcel. Mazurka sur la chanson polonaise „Chałupczka nizka“
Юкай, Ф. Новая Венгерка. Современный вальсъ на любимые венгерскіе мотивы	Modzelewski, Mich. Op. 6. Dawne Czasy. Polonez	Witwicki, J. Op. 10. Grandes Variations concertantes sur un thème national russe: „He meij ty mñ matuszka krásnyj sarafan“
Jedliczka, A. Op. 11. Improvisation sur un air russe de A. Warlamoff: Грусть. „Смолкни пташка, канарейка“	Nesvada, Ernest. Résignation transcr. p. Piano seul	„ Op. 12. Grandes Variations concertant sur le motif national russe: „Соловей мой соловей“
„ Op. 12. Souvenir de Poltawa. Grande Fantaisie sur des motifs de célèbre l'opéra petit-russiens „Нагайка Полтавка“	Nikolaieff, Leonide. Petite marche	„ Op. 20. Variations brillantes sur un thème de l'Ukraine „Усуида хага била“
„ Op. 13. La belle Bohème. Polka de Salon	Noestelberger, J. L. Op. 3. Adieu. Pièce de salon	„ Op. 25. Une Larme. Chant sans paroles
Junkelmann de Rota. Op. 19. Deuxième Sérénade	„ Op. 11. Nocturne sur une mélodie russe de A. Gourileff: Ласточка. „Вьється ласточка сизокрылая“	„ Op. 31. Prière d'un Orphelin
Iżycki, W. Op. 9. Polonez	„ Op. 17. Trois Mazurkas	„ Op. 32. Inspirations des Rives du Boristhène
Kalliwođa, André. Marche cosaque	„ Op. 18. Oh! dites lui (Скажите ей), Romance russe transcritte	„ Op. 33. Hommage à Kościuszko. Polonaise ancienne connue sous le nom de „Polonaise de Kościuszko“, paraphrasée
„ Première Guirlande musicale sur des thèmes nationaux de l'Ukraine	„ Op. 19. Romance Russe de Warlamoff „Осьбляю коня“	„ Op. 34. Invitation. Polka de Salon
Kanevtzoff, A. Op. 1. Tarantelle et Gavotte	„ Op. 20. Une soir d'été dans les Carpathes. Fantaisie sur des mélodies Slaves	„ Op. 35. Druga Szumka Ukrainka
„ Op. 5 No. 1. Nolette	Obniski, Stanislas. Op. 49. Prélude	Wypolski, O. Gavotte
„ Op. 5 No. 2. Etude—Impromptu	„ Op. 52. Berceuse, arr. par F. Wagner	„ Polonaise
„ Prélude	„ Op. 55. Valse (Es dur)	„ Украинскій Казакъ
Kayzer, Severine. Op. 1. Six Mazurs	Ogiński, Prince Mich. Seize Polonaises favorites. 3-me Edition. Revue et corrigée par Ant. Kocipiński	Zaremba, Konrad. Op. 12. Pierwszy polonez
„ Op. 2. Six Polkas de Salon	„ Les Adieux à la Patrie. Polonaise célèbre	Zaremba, W. Adieu à l'Ukraine. Pożegnanie Ukrainy
„ Op. 3. Deux Masourkas	Orłowski, Er. Campanella-Polka	„ Au Cimetièrre. Elegie
„ Op. 4. Trois Polonaises	„ La Surprise. Polka	„ Chant d'Ukraine. Doumka
„ Op. 5. Quatres Polkas	„ La Champêtre. Polka	„ Langueur à l'Ukraine. Pièce de salon
	„ Chansons Lointaines Doumka	Ziętarski, R. Op. 25. Elégie
	„ Dawne czasy mazur	„ Op. 26. La Prière du Matin
	„ Le Serpenteau polka	„ Op. 32. Marche funèbre
	„ Тартаковъ вальсъ съ портретомъ	„ Op. 34. Quatre Mazourkas
	„ Три слова передъ романса Шашиной „явился ты какъ пташка“	„ Op. 35. Tarantelle napolitaine
	„ Wiwat! Mazur	„ Op. 39. Pieśń religijna
	„ Zuch dziewczyna! Mazur	„ Op. 41. Gr. Fantaisie de Concert sur deux thèmes Ukrainiennes. (Ne chody Hryciu. Handzia Ciacia molodyczka

Ціпъ кабо?